



Comune
di Collina d'Oro

Messaggio municipale

n. 109/2023

Convenzione tra il Consorzio depurazione acque del Pian Scairolo (CDAPS) e il Comune di Collina d'Oro per la sorveglianza, la gestione e la manutenzione delle stazioni di pompaggio di proprietà del Comune

Risoluzione municipale
n. 1176/2023
6 novembre 2023



Città dell'energia

Collina d'Oro
risplende di energia

Gentile Signora Presidente,
Gentili Signore, Egregi Signori Consiglieri,

con questo messaggio, ci pregiamo sottoporvi per approvazione la convenzione con cui il Comune di Collina d'Oro affida al Consorzio di depurazione acque del Pian Scairolo (in seguito CDAPS), la sorveglianza, la gestione e la manutenzione di quattro stazioni di pompaggio/sollevamento di proprietà del comune.

Il Comune di Collina d'Oro è proprietario di diversi tratti di canalizzazioni, le cui acque fognarie vengono convogliate tramite l'ausilio di quattro stazioni di pompaggio/sollevamento nelle canalizzazioni consortili di proprietà del CDAPS, del quale è membro e partecipa finanziariamente a spese e investimenti, secondo la chiave di riparto attualmente in vigore. Fino ad oggi, le incombenze per garantire il corretto funzionamento di questi impianti sono state espletate dall'Ufficio tecnico comunale che si è occupato della loro sorveglianza e manutenzione, tramite l'ausilio di ditte private specializzate.

La convenzione che vi sottoponiamo mira a disciplinare ora questa collaborazione di carattere tecnico. In sostanza, il CDAPS assumerà, tenuto conto delle sue strutture, delle sue conoscenze tecniche, organizzative e amministrative, della sorveglianza, gestione e manutenzione ordinaria degli impianti citati dalla convenzione allegata, ricevendo per quest'impegno un compenso complessivo forfettario annuale di CHF 8'000.00 (IVA esclusa). Mentre, gli interventi di pulizia annuali saranno fatturati separatamente, come eventuali spese di manutenzioni straordinarie.

Nella definizione delle rispettive competenze e compatibilmente con i compiti di gestione delegati, la convenzione in questione lascia al Comune di Collina d'Oro, come sopra accennato, le decisioni strategiche e di carattere finanziario di sua competenza.

L'incarico di manutenzione è fissato a partire dal 1° marzo 2024 (riservati eventuali impedimenti dovuti al perfezionamento degli aspetti formali e procedurali che dovessero interferire con l'avvio e/o lo svolgimento dell'incarico di manutenzione) ed avrà una durata iniziale di cinque anni. La medesima si rinnoverà tacitamente di ulteriori cinque anni qualora nessuna delle parti dovesse intimare disdetta (preavviso di sei mesi), entro la prima scadenza e così di seguito.

Commissioni

Il presente messaggio è demandato per competenza:

Edilizia	Gestione	Petizioni	Piano regolatore
		•	

Per i dettagli si rimanda alla convenzione qui allegata, fermo restando che per eventuali richieste di delucidazione la Commissione incaricata dell'esame del messaggio potrà far riferimento all'Ufficio tecnico comunale.

In considerazione di quanto esposto, e visti gli artt. 13 cpv. 1 lett. m) e 42 cpv. 2 LOC, nonché ogni altro disposto in concreto applicabile, si chiede a codesto onorando consesso di voler

risolvere:

1. E' approvata la Convenzione concernente la sorveglianza, la gestione e la manutenzione di quattro stazioni di pompaggio/sollevarno tra il Consorzio di depurazione acque del Pian Scairolo (CDAPS) e il Comune di Collina d'Oro.
2. Il Municipio è incaricato del seguito.
3. Resta riservata la ratifica da parte della Sezione Enti Locali.

Con ogni ossequio.

Per il Municipio

Il Sindaco
Andrea Bernardazzi



Il Segretario
Pietro Balerna



Allegato: citato

CONVENZIONE (MANDATO DI GESTIONE)

* * *

Tra il

CONSORZIO DEPURAZIONE ACQUE PIAN SCAIROLO, 6918 Figino

(rappresentato dal Presidente della Delegazione Consortile, Signor Sandro Casella e dal Capo esercizio dell'impianto, Signor Christian Chiappa)

di seguito "**CDAPS**")

e il

COMUNE DI COLLINA D'ORO

(rappresentato dal suo Municipio e per esso dal Sindaco, Signor Andrea Bernardazzi e dal Segretario comunale, Signor Pietro Balerna)

di seguito "**COLLINA D'ORO**")

Premessa:

- con decisione 14 agosto 2019 la Sezione degli enti locali, Dipartimento delle Istituzioni, ha approvato lo Statuto del Consorzio depurazione acque del Pian Scairolo (CDAPS) che ha quale scopo quello di progettare, costruire e gestire impianti di smaltimento e depurazione delle acque residuali e il trattamento dei fanghi nel comprensorio descritto nell'art. 1;
- il Comune di **COLLINA D'ORO** è proprietario di diversi tratti di canalizzazioni situate sul proprio territorio comunale, le cui acque reflue vengono convogliate nelle canalizzazioni consortili di proprietà del **CDAPS**;
- il Comune di **COLLINA D'ORO** è membro del **CDAPS** e partecipa finanziariamente a spese e investimenti, secondo la chiave di riparto attualmente in vigore;
- in considerazione delle conoscenze tecniche, organizzative e amministrative (cosiddetto "*know-how*"), nonché delle strutture di cui dispone il **CDAPS** per la gestione dell'impianto di depurazione delle acque e della sua rete di adduzione;
- richiamate le decisioni del Consiglio Consortile e del Consiglio Comunale, con le quali è stata approvata la presente convenzione e sono stati conferiti i necessari poteri di rappresentanza alle persone incaricate di sottoscriverla;

tutto ciò premesso,

si conviene quanto segue:

Art. 1 Scopo

Scopo della presente convenzione è quello di regolamentare la collaborazione tra il **CDAPS** e **COLLINA D'ORO**, segnatamente il conferimento al **CDAPS** dell'incarico di eseguire la manutenzione delle stazioni di pompaggio e sollevamento indicate nell'**Allegato 1**, nei modi e nelle forme descritti qui di seguito, in modo da garantirne, compatibilmente con lo stato delle strutture al momento dell'entrata in vigore della presente convenzione, un funzionamento ottimale.

Nella definizione delle rispettive competenze e compatibilmente con i compiti di gestione delegati, il presente accordo lascia agli organi di **COLLINA D'ORO** e del **CDAPS** le decisioni politiche strategiche e di carattere finanziario di sua competenza.

In assenza di particolari e puntuali specifiche, negli articoli che seguono lo svolgimento dei compiti affidati al **CDAPS** verrà in generale definito quale "*incarico di manutenzione*".

Art. 2 Inizio e durata dell'incarico di manutenzione

L'inizio dell'incarico di manutenzione è fissato a far tempo dal **1. marzo 2024**. Restano riservati eventuali impedimenti dovuti al perfezionamento degli aspetti formali e procedurali che dovessero interferire con l'avvio e/o lo svolgimento dell'incarico di manutenzione, nel qual caso il **CDAPS** non si assume alcuna responsabilità per malfunzionamenti o altri inconvenienti, nonché per eventuali danni agli impianti e/o a terzi che dovessero derivare da tali impedimenti. L'incarico di manutenzione avrà una durata iniziale di cinque anni e si rinnoverà tacitamente per ulteriori cinque anni qualora nessuna delle parti dovesse intimare disdetta, con preavviso di sei mesi, entro la prima scadenza (e così di seguito).

Art. 3 Oggetto e stato delle strutture

Con la presente convenzione, **COLLINA D'ORO** delega al **CDAPS** la responsabilità della manutenzione degli impianti citati nell'**Allegato 2**.

Le opere speciali sono state fatte oggetto di esame visivo da parte del personale tecnico del **CDAPS**.

Art. 4 Responsabilità

a) Eventi riconducibili all'attività antecedente all'entrata in vigore della presente convenzione

Il **CDAPS** declina ogni responsabilità per malfunzionamenti o danni agli impianti e a terzi che dovessero verificarsi prima dell'avvio della collaborazione stabilita in forza della presente convenzione.

Le parti si danno atto che, al momento della sottoscrizione del presente atto, non vi sono contenziosi o altre vertenze aperti o preannunciati verso chicchessia. Qualora eventuali contenziosi riconducibili al precedente periodo di attività in seno degli impianti dovessero essere proposti dopo la firma della presente convenzione, **COLLINA D'ORO** se ne assumerà piena ed esclusiva responsabilità.

b) Eventi riconducibili all'attività svolta dal CDAPS in forza della presente convenzione

Sia **COLLINA D'ORO** sia il **CDAPS** dispongono delle necessarie coperture assicurative di responsabilità civile.

Resta riservato il regime di responsabilità aquiliana, per colpa diretta (intenzionale o per negligenza) di collaboratori e ausiliari, nel qual caso sia il **CDAPS** che **COLLINA D'ORO** si riservano di procedere, congiuntamente o individualmente, per far valere eventuali diritti di regresso.

c) Eventi che si verificano dopo la scadenza della convenzione

Per eventi dannosi arrecati a terzi o agli impianti riconducibili all'operato o all'omissione del **CDAPS** che si verificheranno dopo la scadenza della convenzione, il **CDAPS** verrà ritenuto responsabile, a meno che non venga provato che l'intervento (o l'omissione) all'origine del danno sia stato eseguito a regola d'arte e che sia stata adoperata tutta la diligenza richiesta dalle circostanze (o che il danno si sarebbe verificato anche usando questa diligenza), rispettivamente che il danno sia riconducibile ad un intervento esclusivo di terzi, oppure per caso fortuito o di forza maggiore.

d) Conformità degli impianti

COLLINA D'ORO si impegna a garantire la conformità degli impianti per tutta la durata della collaborazione, in particolare giusta i disposti della Legge sulla sicurezza dei prodotti (LSPro) e dell'Ordinanza concernente la sicurezza delle macchine (Omach).

Art. 5 Modalità dell'incarico di manutenzione

La collaborazione di manutenzione comprende i seguenti settori:

- a) manutenzione degli impianti (art. 6)
- b) gestione materiali di manutenzione (art. 7)
- c) sorveglianza e interventi di picchetto (art. 8).

Art. 6 Manutenzione degli impianti

La manutenzione ordinaria degli impianti è affidata esclusivamente al **CDAPS**, che potrà far capo ai propri collaboratori o a ditte esterne. Ogni intervento verrà fatturato in applicazione del tariffario concordato tra le parti.

Qualora la spesa prevedibile per un singolo intervento superi l'importo di CHF 5'000.00, il **CDAPS** è tenuto a presentare una richiesta di credito al Municipio di **COLLINA D'ORO** per approvazione. Resta anche in tal caso riservata, qualora si verifichi una situazione di emergenza o di urgenza, la possibilità d'intervento immediato e successiva richiesta di ratifica.

Art. 7 Gestione materiali di manutenzione.

La gestione dei materiali di manutenzione avverrà, a cura e competenza di **CDAPS**, in consonanza con quanto descritto nella tabella di cui all'**Allegato 3**. Oltre il limite di spesa di CHF 5'000.00 per fornitura occorre l'approvazione preliminare da parte del Municipio di **COLLINA D'ORO**.

Art. 8 Sorveglianza e intervento di picchetto

La sorveglianza del buon funzionamento degli impianti è garantita dal personale **CDAPS** tramite:

- controlli visivi regolari e settimanali delle infrastrutture
- controlli funzionali mensili
- un sistema di telegestione con segnalazione di guasto per le stazioni di pompaggio

In caso di malfunzionamento rilevato, il **CDAPS** si impegna, per il tramite del proprio servizio di picchetto, a verificare entro 24 ore, la natura del difetto e decidere le modalità di intervento. Ogni intervento di picchetto o d'emergenza verrà fatturato in applicazione del tariffario concordato tra le parti e considerato quale parte integrante della presente convenzione.

Art. 9 Corrispettivi, prezzi, tariffari

Tutte le spese di manutenzione ordinaria, di carattere finanziario o amministrativo, connessi con la manutenzione degli impianti, così come tutti gli oneri derivanti dalla proprietà delle strutture, sono a carico del Comune di **COLLINA D'ORO**, il quale, a titolo di contropartita per i servizi offerti e per i compiti assegnati in forza della presente convenzione, verserà allo **CDAPS** i corrispettivi seguenti:

a) Corrispettivo forfettario CDAPS

- per la manutenzione ordinaria degli impianti con standard **CDAPS**, CHF 2'000.00 annui per stazione (vedi **Allegato 2**)
- per la manutenzione ordinaria degli impianti con standard inferiori al **CDAPS**, CHF 5'500.00 annui per stazione (vedi **Allegato 2**)

b) Corrispettivi variabili

Gli interventi di picchetto o di emergenza, così come tutte le prestazioni che esulano dalle normali operazioni di manutenzione ordinaria degli impianti (e quindi non comprese nel corrispettivo forfettario, cfr. precedente lit. a), verranno fatturati sulla base del tariffario (vedi **Allegato 3**).

Il tariffario è valevole per un anno e potrà essere unilateralmente modificato, con preavviso di tre mesi e previa ratifica da parte del Municipio di **COLLINA D'ORO**, da parte di **CDAPS**. La mancata ratifica costituisce valido motivo di risoluzione immediata della presente convenzione. Le prestazioni da terzi per la manutenzione ordinaria e straordinaria e per la gestione del materiale di manutenzione saranno fatturate dal **CDAPS** secondo il costo effettivo direttamente al comune.

Qualora la spesa dovesse superare CHF 5'000.00 il **CDAPS** è tenuto a presentare una richiesta di credito al Municipio

Art. 10 Investimenti

Tutti gli investimenti di carattere ordinario e straordinario concernenti gli impianti sono a carico del Comune di **COLLINA D'ORO**.

Art. 11 Aspetti contabili e IVA

I corrispettivi previsti all'art. 9 e tutti gli importi fatturati dal **CDAPS** al Comune di **COLLINA D'ORO** per l'esecuzione dei compiti previsti dalla presente convenzione non sono sottoposti a IVA, in quanto prestazioni destinate ad ente pubblico. Qualora il consorzio dovesse diventare contribuente IVA, gli importi relativi alla presente convenzione saranno se del caso conseguentemente assoggettati all'IVA.

Art. 12 Delega di competenze alla Delegazione Consortile e al Municipio

Con l'approvazione della presente convenzione, il Consiglio consortile del **CDAPS** e il Consiglio Comunale del Comune di **COLLINA D'ORO**, attribuiscono alla Delegazione consortile e al Municipio la competenza di negoziare e adattare i criteri finanziari e i tariffari previsti ai precedenti punti 6-9, rispettivamente nelle tabelle e nei tariffari annessi, entro un margine di diminuzione/aumento del 25%.

Art. 13 Foro e diritto applicabile, clausola arbitrale

Per quanto non espressamente indicato nella presente convenzione si applica il diritto svizzero. Divergenze, contestazioni o litigi che dovessero sorgere nell'interpretazione, nell'applicazione e nell'esecuzione della presente convenzione, saranno sottoposte al giudizio di un collegio arbitrale.

Detto collegio arbitrale sarà composto di due membri, designati uno ciascuno dalle parti, e da un presidente. Il presidente avrà anche qualità di arbitratore, ovvero dovrà possedere conoscenze tecniche specifiche, con particolare riguardo alle caratteristiche della vertenza sottoposta al giudizio del collegio arbitrale. Il presidente/arbitratore sarà designato dai due membri prescelti dalle parti e, in caso di mancata intesa, egli verrà nominato dal Presidente del Tribunale di Appello del Cantone Ticino.

La procedura sarà liberamente stabilita dal collegio arbitrale, applicando per analogia (e per quanto necessario) il CPC-CH. Il lodo è inappellabile, fatti salvi i rimedi straordinari previsti dal CPC-CH. Sono in ogni caso riservate le competenze attribuite dalle leggi alle Autorità superiori.

Art. 14 Accessibilità degli impianti

Il Comune di **COLLINA D'ORO** è responsabile per i contatti con i proprietari dei terreni privati dove sono posizionate le condotte e le infrastrutture oggetto della presente convenzione. Sarà cura del Comune prendere i necessari accordi e/o stipulare le necessarie convenzioni con i proprietari, atti a consentire l'accesso alle proprietà. Il Consorzio non potrà in alcun caso essere tenuto responsabile per la mancata manutenzione a causa di problemi di accessibilità alle infrastrutture o ai fondi.

Art. 15 Approvazione dei rispettivi CC e ratifica da parte dell'autorità cantonale

La presente convenzione è sottoposta per approvazione al Consiglio Consortile del **CDAPS** e al Consiglio Comunale di **COLLINA D'ORO**, siccome avente per oggetto compiti di manutenzione (anche se temporaneamente) di impianti che non sono consortili.

Resta riservata la ratifica da parte dell'autorità Cantonale.

La presente convenzione è allestita e sottoscritta in tre esemplari, una per ciascuna parte e una per il Consiglio di Stato.

Figino, 11 ottobre 2023.

PER IL CDAPS
LA DELEGAZIONE CONSORTILE

PER IL COMUNE DI COLLINA D'ORO
IL MUNICIPIO

Il Presidente S. Casella

Il Sindaco A. Bernardazzi

Il Capo esercizio C. Chiappa

Il Segretario P. Balerna

Allegati:

- allegato 1: planimetria impianti;
- allegato 2: Tabella manufatti e tariffario manutenzione ordinaria;
- allegato 3: intervento di manutenzione straordinaria di personale e/o materiale da terzi;

ALLEGATO 1



CONSORZIO DEPURAZIONE ACQUE DEL PIAN SCAIROLO

Comune di Collina d'Oro
Planimetria 10'000

Lago Ceresio

P AL LAGO

● Stazione di pompaggio Comunale
(Manutenzione da parte del CDAPS)

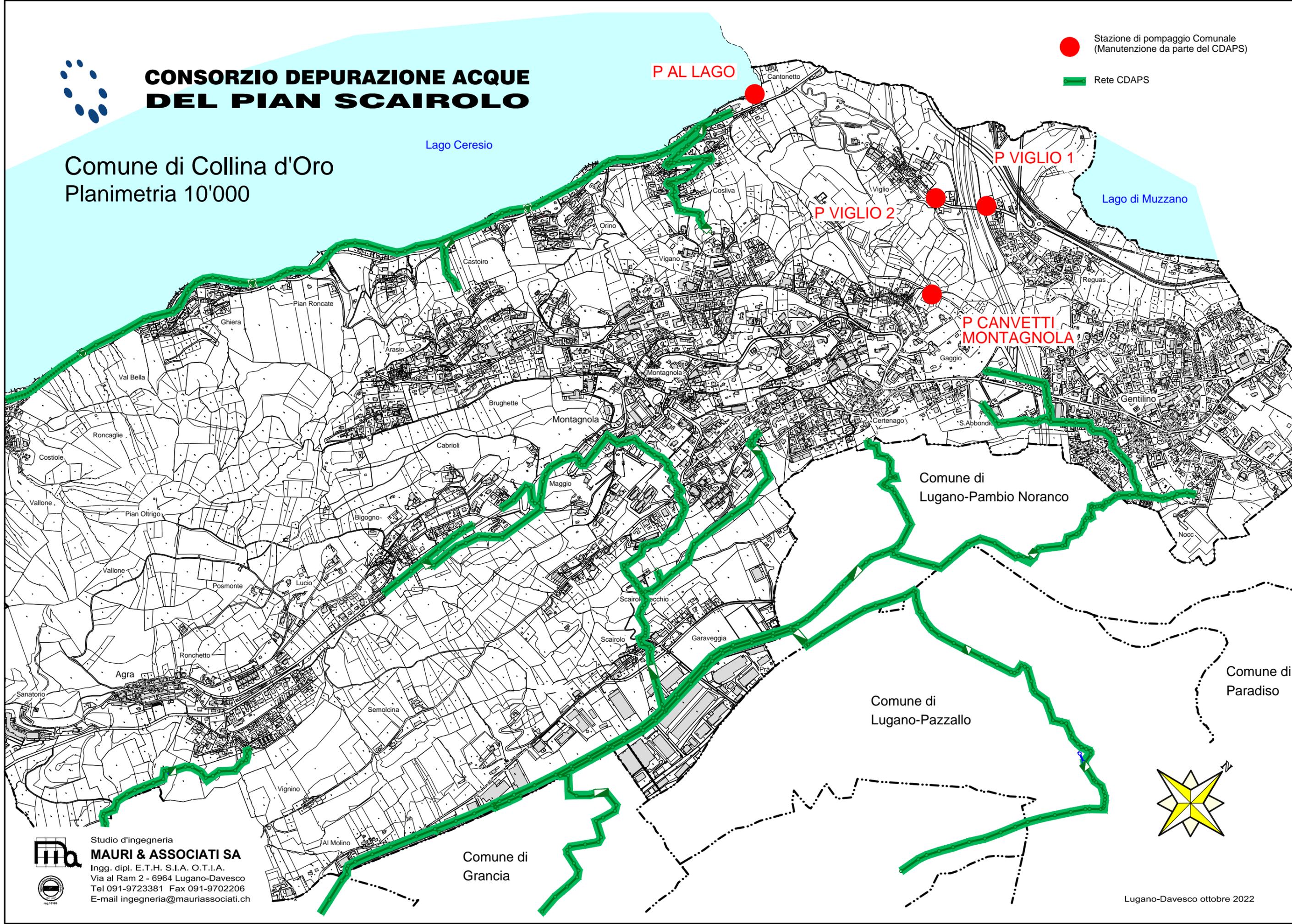
— Rete CDAPS

Lago di Muzzano

P VIGLIO 1

P VIGLIO 2

P CANVETTI
MONTAGNOLA



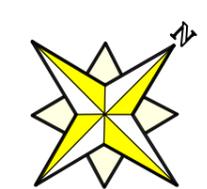
Comune di
Lugano-Pambio Noranco

Comune di
Lugano-Pazzallo

Comune di
Paradiso

Comune di
Grancia

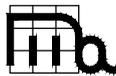
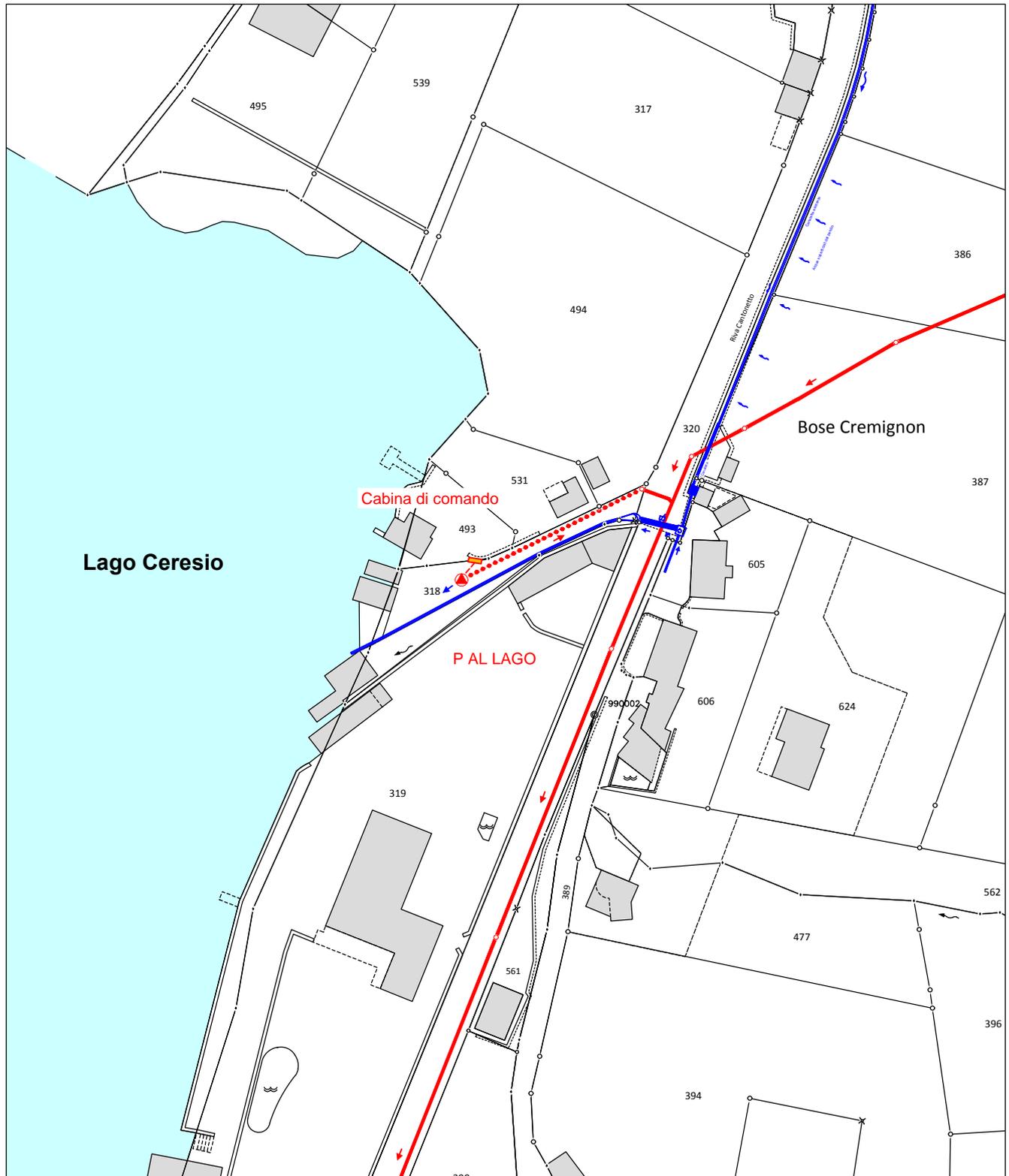
Studio d'ingegneria
MAURI & ASSOCIATI SA
Ingg. dipl. E.T.H. S.I.A. O.T.I.A.
Via al Ram 2 - 6964 Lugano-Davesco
Tel 091-9723381 Fax 091-9702206
E-mail ingegneria@mauriassociati.ch



Lugano-Davesco ottobre 2022

Stazione di pompaggio P al lago

Planimetria 1:1000

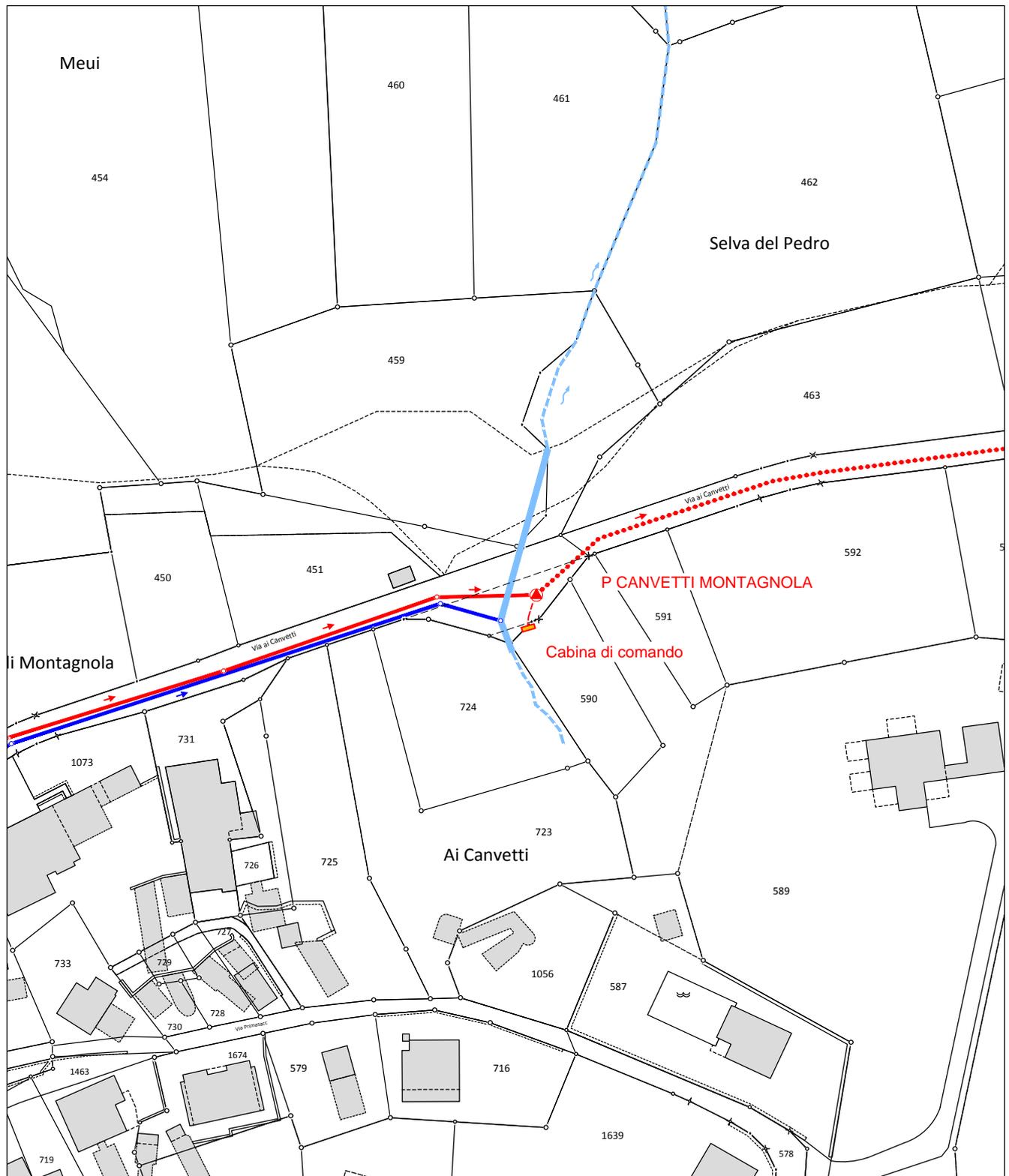


Studio d'ingegneria
MAURI & ASSOCIATI SA
Ingg. dipl. E.T.H. S.I.A. O.T.I.A.
Via al Ram 2 - 6964 Lugano-Davesco
Tel 091-9723381 Fax 091-9702206
E-mail ingegneria@mauriassociati.ch



Stazione di pompaggio P Canvetti Montagnola

Planimetria 1:1000

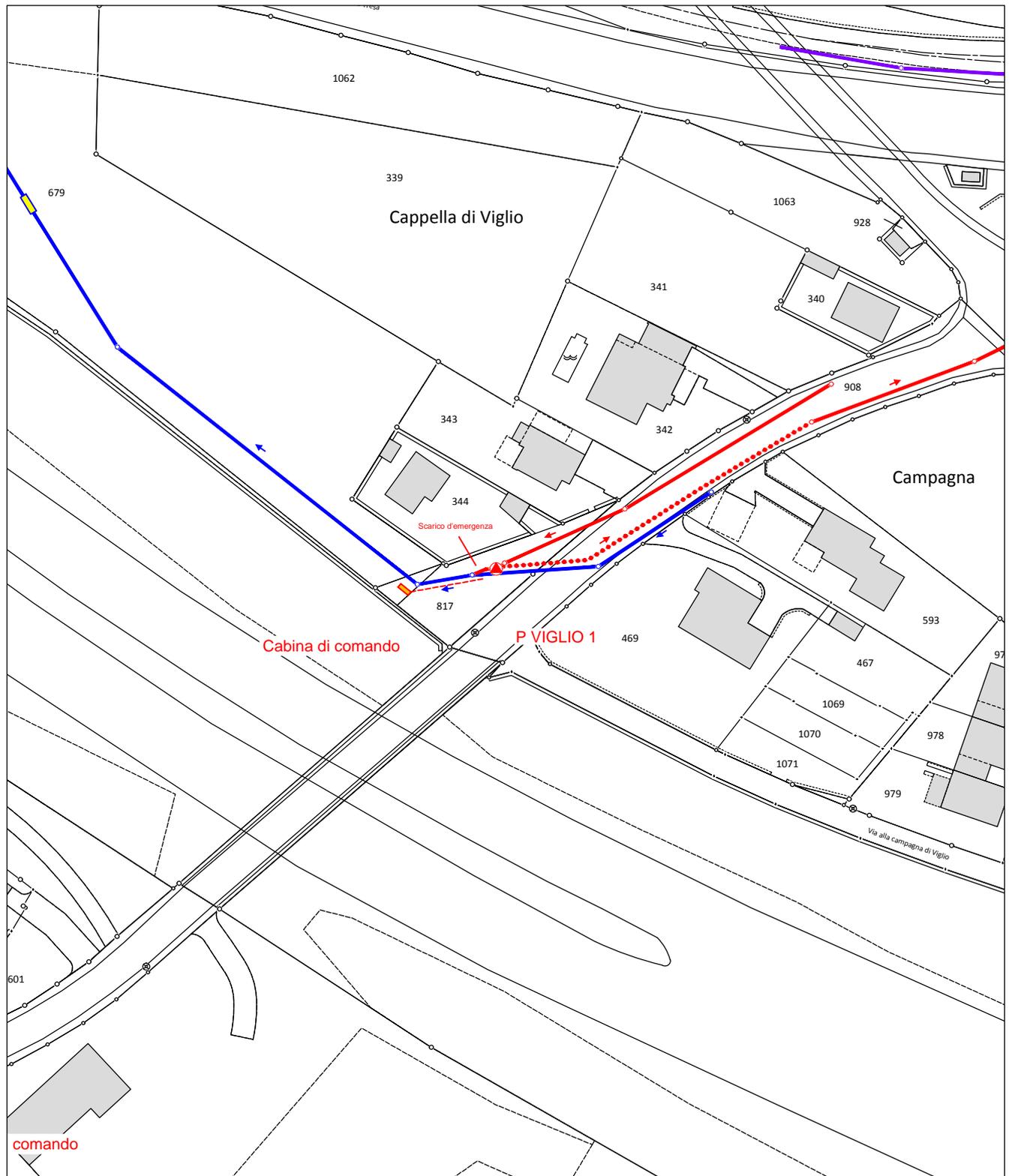


Studio d'ingegneria
MAURI & ASSOCIATI SA
Ingg. dipl. E.T.H. S.I.A. O.T.I.A.
Via al Ram 2 - 6964 Lugano-Davesco
Tel 091-9723381 Fax 091-9702206
E-mail ingegneria@mauriassociati.ch



Stazione di pompaggio P Viglio 1

Planimetria 1:1000

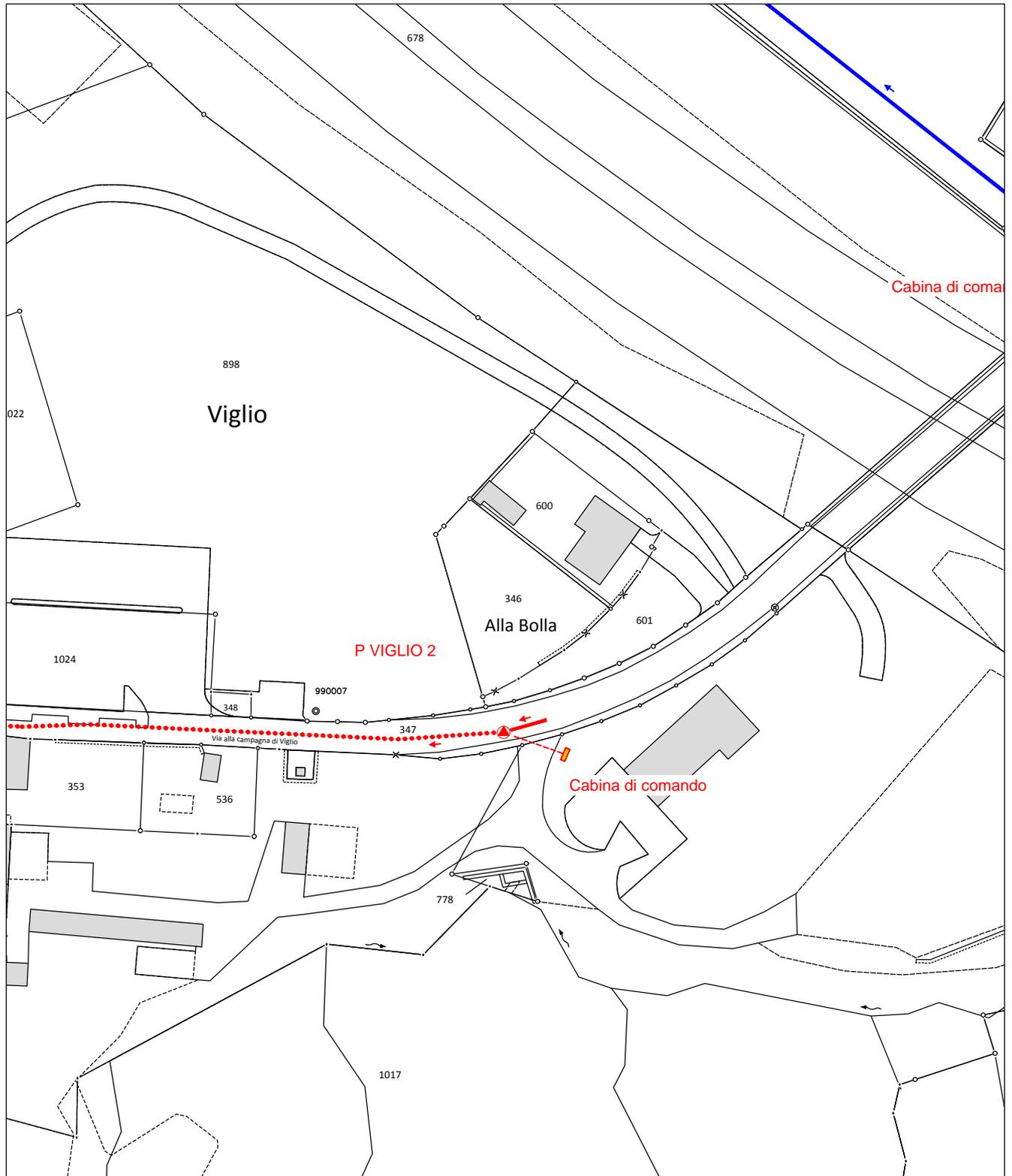


Studio d'ingegneria
MAURI & ASSOCIATI SA
Ingg. dipl. E.T.H. S.I.A. O.T.I.A.
Via al Ram 2 - 6964 Lugano-Davesco
Tel 091-9723381 Fax 091-9702206
E-mail ingegneria@mauriassociati.ch



Stazione di pompaggio P Viglio 2

Planimetria 1:1000



Studio d'ingegneria
MAURI & ASSOCIATI SA
Ingg. dipl. E.T.H. S.I.A. O.T.I.A.
Via al Ram 2 - 6964 Lugano-Davesco
Tel 091-9723381 Fax 091-9702206
E-mail ingegneria@mauriassociati.ch



ALLEGATO 2

CONVENZIONE CDAPS - COMUNE COLLINA D'ORO

CALCOLO COSTO MANUTENZIONE ORDINARIA

ALLEGATO 2

IMPIANTO	PRESTAZIONE	STATO EFFICIENZA E CONSERVAZIONE		OPERATORE	
		standard CDAPS	standard inferiore CDAPS	CDAPS	terzi
				fr/anno	
Stazione P AL LAGO	Controllo visivo settimanale e controllo di funzionamento mensile	X		CHF 2'000.00	
	Pulizia ed epurazione stazione e condotte a valle e a monte per 100 metri				CHF 1'000.00
Stazione VIGLIO 1	Controllo visivo settimanale e controllo di funzionamento mensile	X		CHF 2'000.00	
	Pulizia ed epurazione stazione e condotte a valle e a monte per 100 metri				CHF 1'000.00
Stazione VIGLIO 2	Controllo visivo settimanale e controllo di funzionamento mensile	X		CHF 2'000.00	
	Pulizia ed epurazione stazione e condotte a valle e a monte per 100 metri				CHF 1'000.00
Stazione CANVETTI MONT.	Controllo visivo settimanale e controllo di funzionamento mensile	X		CHF 2'000.00	
	Pulizia ed epurazione stazione e condotte a valle e a monte per 100 metri				CHF 1'000.00
TOTALI				CHF 8'000.00	CHF 4'000.00

N.B. COSTI PRESTAZIONI DATERZI STIMATI

ALLEGATO 3

CONVENZIONE CDAPS - COMUNE DI COLLINA D'ORO

CALCOLO COSTO MANUTENZIONE STRAORDINARIA

ALLEGATO 3



IMPIANTO	PRESTAZIONE	COSTI INFERIORI A FR. 5'000.00
Stazioni comunali	Interventi a richiesta di vario genere, non preventivabili o programmabili	
TARIFFARIO OPERATORI CDAPS		
	DURANTE IL NORMALE ORARIO DI LAVORO	Fr./h 90.00
	AL DI FUORI DEL NORMALE ORARIO DI LAVORO	Fr./h 135.00
TARIFFARIO ALTRI OPERATORI		
	DURANTE IL NORMALE ORARIO DI LAVORO	secondo tariffario di categoria dell'operatore
	AL DI FUORI DEL NORMALE ORARIO DI LAVORO	secondo tariffario di categoria dell'operatore

IMPIANTO	PRESTAZIONE	COSTI SUPERIORI A FR. 5'000.00
Stazioni comunali	Interventi a richiesta di vario genere, non preventivabili o programmabili	
TARIFFARIO OPERATORI CDAPS		
	DURANTE IL NORMALE ORARIO DI LAVORO	Fr./h 90.00
	AL DI FUORI DEL NORMALE ORARIO DI LAVORO	Fr./h 135.00
TARIFFARIO ALTRI OPERATORI		
	DURANTE IL NORMALE ORARIO DI LAVORO	da definire con offerta specifica dell'operatore
	AL DI FUORI DEL NORMALE ORARIO DI LAVORO	da definire con offerta specifica dell'operatore